

FM/MW/LW(SW) Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Connexions
Installation/Anschluß
Installazione/Collegamenti

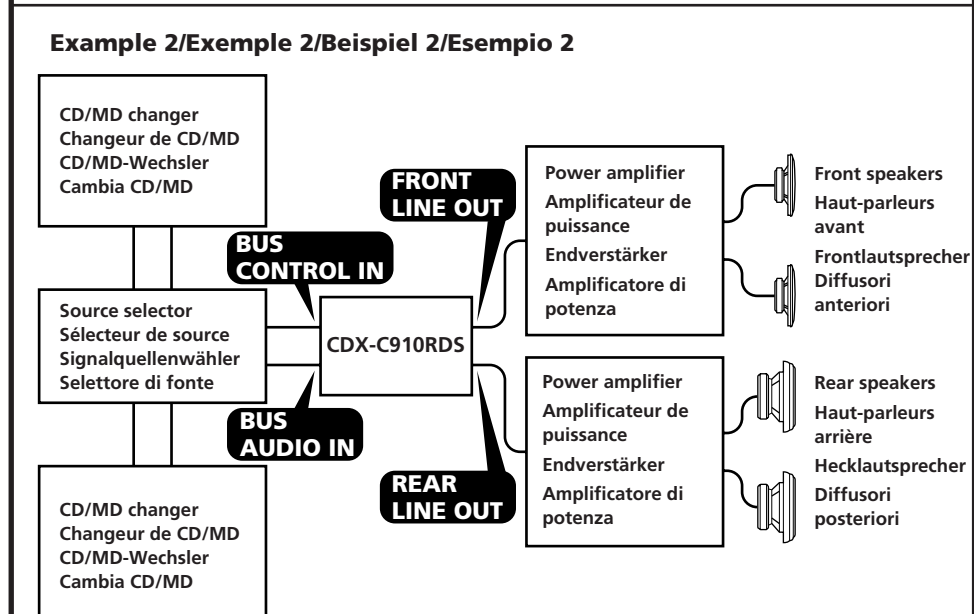
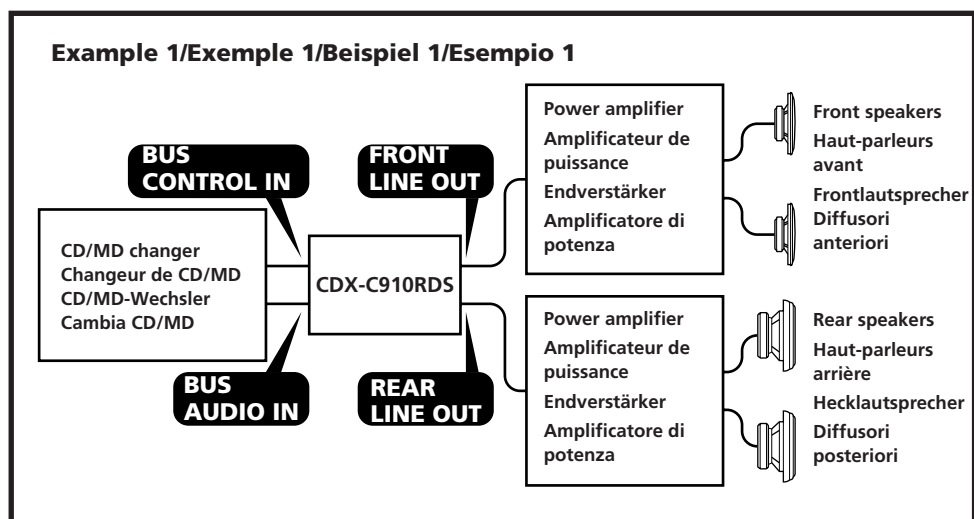
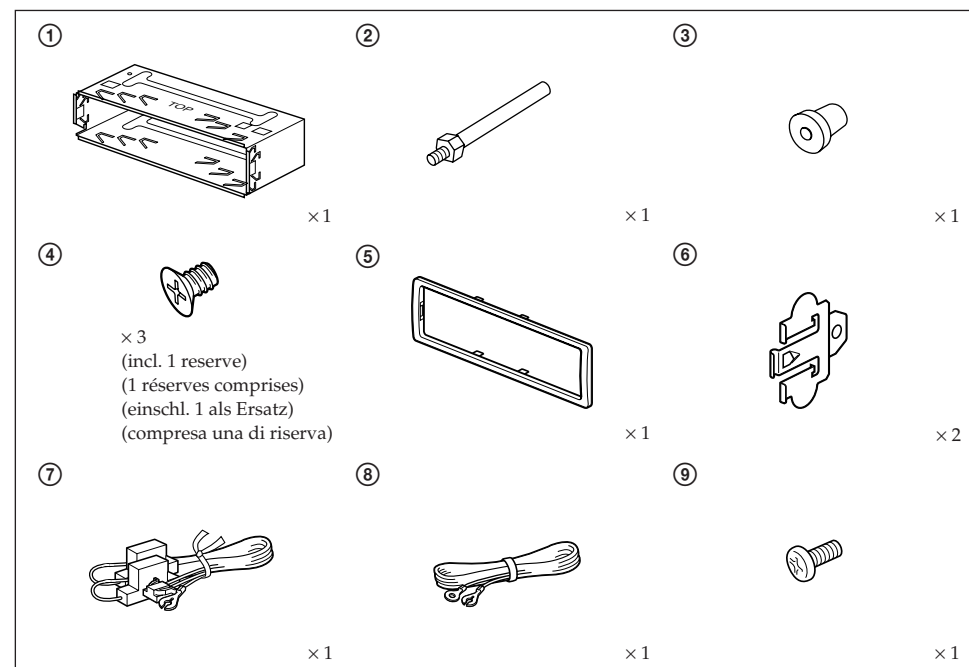


CDX-C910RDS

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan

Parts for installation and connections Pièces de montage et de raccordement Montageteile und Anschlußzubehör Componenti per installazione e collegamenti

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

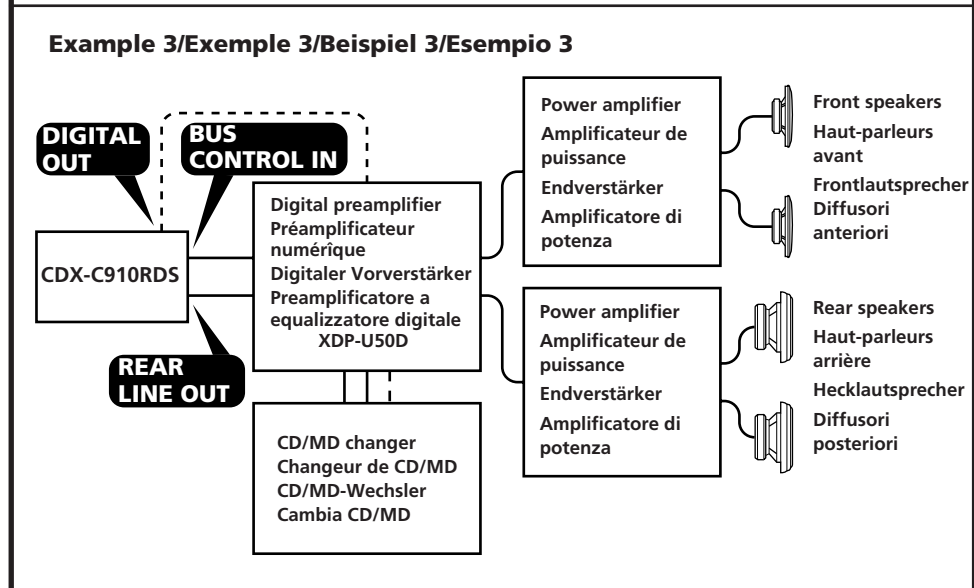


For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) and the BUS cable RC-61 (1 m) or RC-62 (2 m) (optional) are necessary.

Pour le raccordement de deux ou plusieurs changeurs, vous devez utiliser le sélecteur de source XA-C30 (optionnels) et le câble BUS RC-61 (1 m) ou RC-62 (2 m) (optionnels).

Zum Anschluß von zwei oder mehr Wechslern werden der Signalquellenwähler XA-C30 (getrennt erhältlich) und das Kabel RC-61 (1 m) oder RC-62 (2 m) (getrennt erhältlich) benötigt.

Per collegare due o più cambia CD o MD, si deve utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (opzionale) e il cavo BUS RC-61 (1 m) o RC-62 (2 m) (opzionale).



Note for Connecting

If there is alternator noise (a whining sound when raising engine speed), earth the master unit by connecting it to a metal point of the car with the supplied chassis earth cord ⑧. Connect the earth cord to the master unit with part ② as shown in the illustration.

In the case of connections for a Japanese car, use the supplied part ⑨.

Remarque sur le raccordement

Si l'alternateur génère des interférences (pleurage lorsque le régime moteur augmente), reliez l'appareil principal à la masse en le raccordant à un point métallique de la voiture au moyen du fil de masse pour châssis ⑧ fourni. Raccordez le fil de masse à l'appareil principal au moyen de la pièce ② comme indiqué dans l'illustration.

Dans le cas d'un raccordement sur une voiture japonaise, utilisez la pièce ⑨ fournie.

Hinweis zum Anschluß

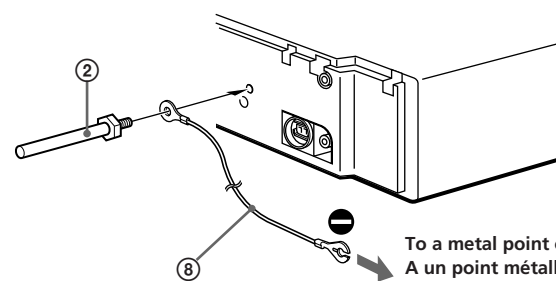
Bei Störgeräuschen des Wechselstromgenerators (Heulton bei ansteigender Motorleistung) erden Sie das Hauptgerät, indem Sie es mit dem mitgelieferten Massekabel ⑧ mit einem Metallteil des Autos verbinden. Verbinden Sie das Massekabel wie in der Abbildung dargestellt über Teil ② mit dem Hauptgerät.

Bei einem japanischen Wagen verwenden Sie zum Anschließen das mitgelieferte Zubehörteil ⑨.

Note per il collegamento

Se si riscontra un disturbo dell'alternatore (un rumore acuto quando si accelera) è necessario mettere a terra l'unità principale collegandola ad un punto metallico dell'auto mediante il cavo di messa a terra del telaio ⑧ in dotazione. Collegare il cavo di messa a terra all'unità principale con la parte ② come illustrato nella figura.

Per il collegamento a un'automobile di marca giapponese, utilizzare la parte ⑨ in dotazione.



To a metal point of the car
A un point métallique de la voiture
An eine metallene Stelle am Auto
A un punto metallico dell'auto

Installation

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- There must be a distance of at least 5 cm between the unit and the car's shift lever to open and close the front panel. Install the unit so that it does not interfere with gear shifting and other driving operations.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

Installation

Précautions

- Ne pas toucher les quatre orifices sur le panneau supérieur de l'appareil. Ils servent aux réglages du tuner qui ne doivent être effectués que par un technicien.
- Il doit y avoir une distance d'au moins 5 cm entre l'appareil et le levier de changement de vitesses pour pouvoir ouvrir et fermer le panneau frontal. Installer l'appareil pour qu'il ne gêne pas le changement de vitesse et d'autres manoeuvres de conduite.
- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation, pour que l'appareil ne gêne pas la conduite.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit d'air chaud, ou à de la poussière, de la saleté ou des vibrations excessives.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

Installation

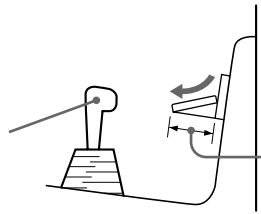
Vorsichtsmaßnahmen

- Nehmen Sie an den vier Öffnungen an der Oberseite des Geräts keine Einstellungen vor. Diese Öffnungen dienen dem Tuner-Abgleich; der Abgleich darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und dem Schalthebel des Autos muß mindestens 5 cm betragen, damit die Frontplatte geöffnet und geschlossen werden kann. Bringen Sie das Gerät so an, daß es beim Schalten und Fahren nicht hinderlich ist.
- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, daß das Gerät die Bedienung des Fahrzeugs nicht behindert.
- Bauen Sie das Gerät so ein, daß es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 20° montiert werden.

Shift lever
Changement de vitesses
Schalthebel
leva del cambio



more than 5 cm
plus de 5 cm
mindestens 5 cm
più di 5 cm

Installazione

Precauzioni

- Non toccare i quattro fori sulla superficie superiore dell'apparecchio. Servono per regolazioni del sintonizzatore che devono essere eseguite solo da tecnici per la manutenzione.
- Ci deve essere una distanza di circa 5 cm tra l'apparecchio e il cambio dell'auto per poter aprire e chiudere il pannello anteriore. Installare l'apparecchio in modo che non interferisca con il movimento del cambio e con le operazioni di guida.
- Scegliere con attenzione il luogo di montaggio in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 20°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **(OFF)** to turn off the unit. Then press **(RELEASE)**, slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

To attach

Align the parts **(A)** and **(B)**, and push the front panel until it clicks.

Retrait et pose de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

Retrait

Avant de détacher la façade, appuyer sur **(OFF)** pour arrêter l'appareil. Ensuite, appuyez sur **(RELEASE)**, pousser la façade légèrement vers la gauche et tirer vers soi pour l'enlever.

Pose

Aligner les points **(A)** et **(B)**, puis pousser l'appareil jusqu'au déclic.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

Abnehmen

Drücken Sie zuerst **(OFF)**, um das Gerät auszuschalten. Zum Lösen der Frontplatte drücken Sie dann **(RELEASE)**, schieben die Frontplatte ein wenig nach links und ziehen sie wie in der Abbildung gezeigt ab.

Anbringen

Richten Sie Teil **(A)** auf Teil **(B)** aus, und drücken Sie die Frontplatte fest, so daß sie mit einem Klicken einrastet.

Come staccare e attaccare il pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio staccare il pannello anteriore.

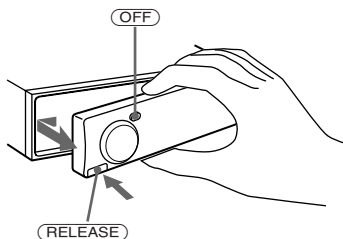
Per staccare

Prima di togliere il pannello anteriore, premere **(OFF)** e spegnere l'apparecchio. Quindi premere **(RELEASE)**, spingere lievemente il pannello verso sinistra e tirarlo verso di sé.

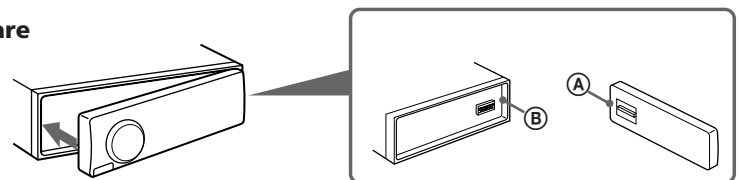
Per attaccare

Allineare le parti **(A)** e **(B)** e spingere il pannello anteriore fino a udire uno scatto.

To detach
Retrait
Abnehmen
Per staccare



To attach
Pose
Anbringen
Per attaccare



Mounting example

Installation in the dashboard

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord

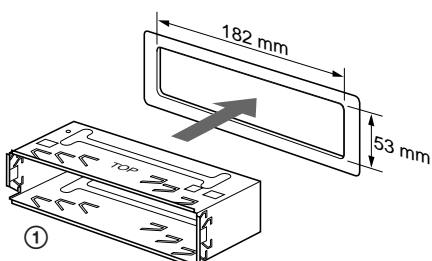
Einbaubeispiel

Installation im Armaturenbrett

Esempio di montaggio

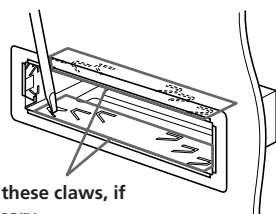
Installazione nel cruscotto

1



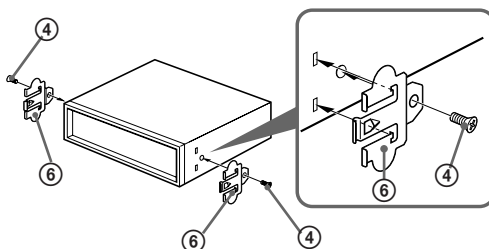
With the TOP marking up
Avec l'inscription TOP vers le haut
Mit der TOP-Markierung nach oben hin weisend
Con la scritta TOP rivolta verso l'alto

2

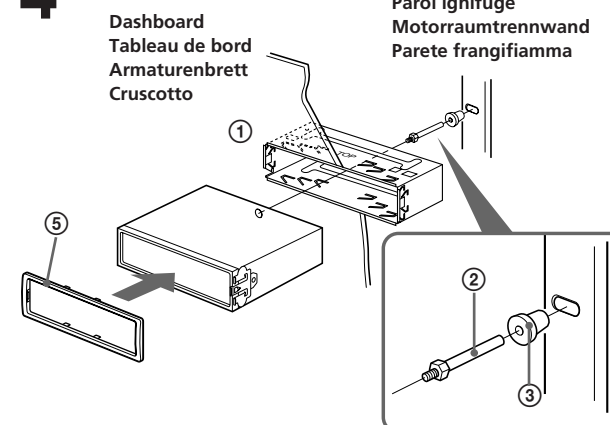


Bend these claws, if necessary.
Si nécessaire, plier ces griffes.
Falls erforderlich, die Klauen hochbiegen.
Piegarne questi morsetti, se necessario.

3



4



Dashboard
Tableau de bord
Armaturenbrett
Cruscotto

Fire wall
Paroi ignifuge
Motorraumtrennwand
Parete frangifiamma

Connections

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- **Run all ground wires to a common ground point.**

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT Switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear **if your car has no accessory position on the ignition key switch**. To avoid this battery wear, **set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the ③ position, then press the reset button**. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

Note

The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the ③ position.

Connexions

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Avant d'effectuer les connexions, débrancher la borne de terre de la batterie du véhicule pour éviter tout court-circuit.
- Brancher les fils d'entrée d'alimentation **jaune** et **rouge** seulement après avoir terminé tous les autres branchements.
- Veiller à ne pas raccorder le fil rouge d'entrée d'alimentation à la borne positive de 12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position intermédiaire.
- **Rassembler tous les fils de terre en un point de masse commun.**

Si le contact de votre voiture ne possède pas une position intermédiaire

— Interrupteur POWER SELECT

L'éclairage du panneau avant est réglé en usine de manière à s'allumer même quand l'appareil ne fonctionne pas. Cependant, ce réglage risque d'épuiser la batterie **si l'appareil est utilisé dans une voiture dont le contact ne possède pas de position intermédiaire**. Pour éviter d'épuiser la batterie, régler l'interrupteur **POWER SELECT** sur le **socle de l'appareil sur la position ③, puis appuyer sur la touche de réinitialisation**. L'éclairage est réglé pour rester éteint quand l'appareil n'est pas utilisé.

Remarque

Quand l'interrupteur POWER SELECT est réglé sur la position ③, l'avertisseur du panneau avant ne fonctionne pas.

Anschluß

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für eine negativ geerdete 12-V-Autobatterie bestimmt.
- Trennen Sie vor dem Anschließen des Geräts die Erdungsklemme der Batterie ab, um einen Kurzschluß zu vermeiden.
- Schließen Sie das **gelbe** und **rote** Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel bereits angeschlossen sind.
- Leiten Sie das rote Stromversorgungskabel an einen positiven 12-V-Kontakt des Bordnetzes, der in der Zubehörposition des Zündschlosses unter Strom steht.
- **Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**

Wenn das Zündschloß Ihres Wagens keine Position I bzw. ACC besitzt — POWER SELECT-Schalter

Das Gerät ist werkseitig so voreingestellt, daß das Bedienfeld auch dann beleuchtet ist, wenn das Gerät nicht betrieben wird. Besitzt das Zündschloß Ihres Fahrzeugs **keine Position I bzw. ACC, so ist die Beleuchtung ständig eingeschaltet** und entzieht der Batterie Strom. Stellen Sie in einem solchen Fall **den POWER SELECT-Schalter an der Unterseite des Geräts auf Position ③, und drücken Sie dann die Rücksetztaste**. Bei ausgeschaltetem Gerät ist das Bedienfeld dann nicht mehr beleuchtet.

Hinweis

Der Warnton für die Frontplatte ertönt nicht, wenn der POWER SELECT-Schalter auf Position ③ gestellt ist.

Collegamenti

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo in funzionamento a CC da 12 V con massa negativa.
- Prima di eseguire i collegamenti, scollegare il terminale di massa della batteria dell'auto per evitare cortocircuiti.
- Collegare i cavi di collegamento alimentazione **rosso e giallo** solo dopo aver collegato tutti gli altri cavi.
- Assicurarsi di collegare il cavo rosso di collegamento alimentazione al terminale di alimentazione da 12 V positivo che è sotto tensione quando la chiavetta di accensione è in posizione accessoria.
- **Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.**

Quando si usa l'apparecchio in un'auto priva di posizione accessoria per la chiavetta di accensione

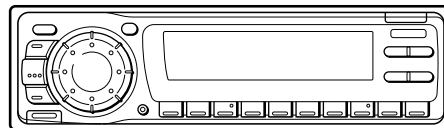
— Interruttore POWER SELECT

L'illuminazione del pannello anteriore è stata predisposta in fabbrica per l'attivazione anche quando non si usa l'apparecchio. Tuttavia questa regolazione può causare scaricamento della batteria dell'auto **se si usa l'apparecchio in un'auto priva di posizione accessoria per la chiavetta di accensione**. Per evitare ciò, **regolare su ③ l'interruttore POWER SELECT situato alla base dell'apparecchio e quindi premere il tasto di azzeramento**. L'illuminazione rimane così spenta finché l'apparecchio rimane spento.

Nota

La suoneria di avvertimento per il pannello anteriore non si attiva quando l'interruttore POWER SELECT è in posizione ③.

Change the position with a jeweler's screwdriver, etc.
Changer la position avec un tournevis de joailler ou un objet similaire.
Den Schalter mit einem kleinen Schraubenzieher o.ä. umstellen.
Cambiare la posizione con un cacciavite da gioielliere, ecc.



When making a digital connection — DIGITAL/ANALOG Switch

To connect a unit with an optical cable, connect the optical cable (optional) to the optical adapter (optional), and plug the adapter into the special socket on the rear of the unit. Then set the DIGITAL/ANALOG switch located on the bottom of the unit to DIGITAL.

Notes

- The DIGITAL/ANALOG switch is factory-set to ANALOG.
- After changing the switch position, make sure to press the Reset button.
- If the switch is not correctly set, the unit will work without producing a sound.

Lors de réalisation d'une connexion numérique

— Commutateur DIGITAL/ANALOG

Pour raccorder un appareil au moyen d'un câble optique, raccorder le câble optique (en option) à l'adaptateur optique (en option) et brancher la fiche de l'adaptateur dans la prise spéciale située à l'arrière de l'appareil. Mettre ensuite l'interrupteur DIGITAL/ANALOG situé au bas de l'appareil sur DIGITAL.

Remarques

- L'interrupteur DIGITAL/ANALOG est réglé en usine sur ANALOG.
- Après avoir changé la position de l'interrupteur, veiller à appuyer sur la touche Reset.
- Si l'interrupteur n'est pas réglé correctement, l'appareil fonctionnera sans produire de son.

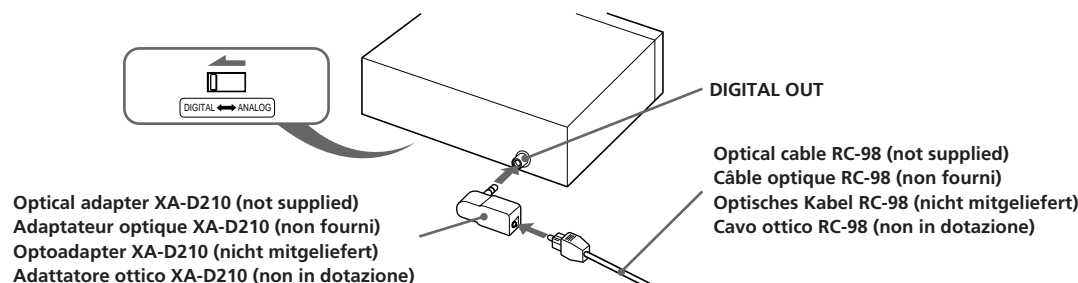
Herstellen einer digitalen Verbindung

— DIGITAL/ANALOG-Schalter

Zum Anschließen eines Geräts über ein optisches Kabel verbinden Sie das optische Kabel (gesondert erhältlich) mit dem optischen Adapter (gesondert erhältlich) und stecken den Adapter in die Spezialbuchse an der Geräterückseite. Stellen Sie dann den DIGITAL/ANALOG-Schalter an der Geräteunterseite auf DIGITAL.

Hinweise

- Der DIGITAL/ANALOG-Schalter wurde vom Werk auf ANALOG gestellt.
- Nach dem Ändern der Schalterstellung drücken Sie unbedingt die Rücksetztaste.
- Bei falscher Schalterstellung arbeitet das Gerät ohne Tonwiedergabe.



When you change the position of the switch, be sure to press the reset button after the connections are completed.

Si vous changez la position de l'interrupteur, veiller à appuyer sur la touche de réinitialisation une fois que les raccordements sont terminés.

Wenn der Schalter umgestellt wird, muß nach dem Anschließen die Rücksetztaste gedrückt werden.

Quando si cambia la posizione dell'interruttore, assicurarsi di premere il pulsante di azzeramento dopo avere completato i collegamenti.

Reset button

When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Touche de réinitialisation

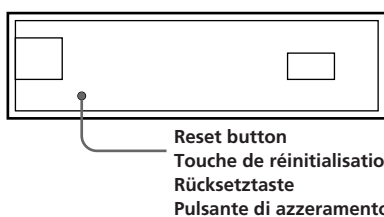
Quand l'installation et les connexions sont terminées, appuyer sur la touche de réinitialisation avec un stylo bille ou un objet pointu.

Rücksetztaste

Nach der Installation und dem Anschluß muß die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber o.ä. gedrückt werden.

Pulsante di azzeramento

Dopo avere terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il pulsante di azzeramento con la punta di una penna a sfera ecc.

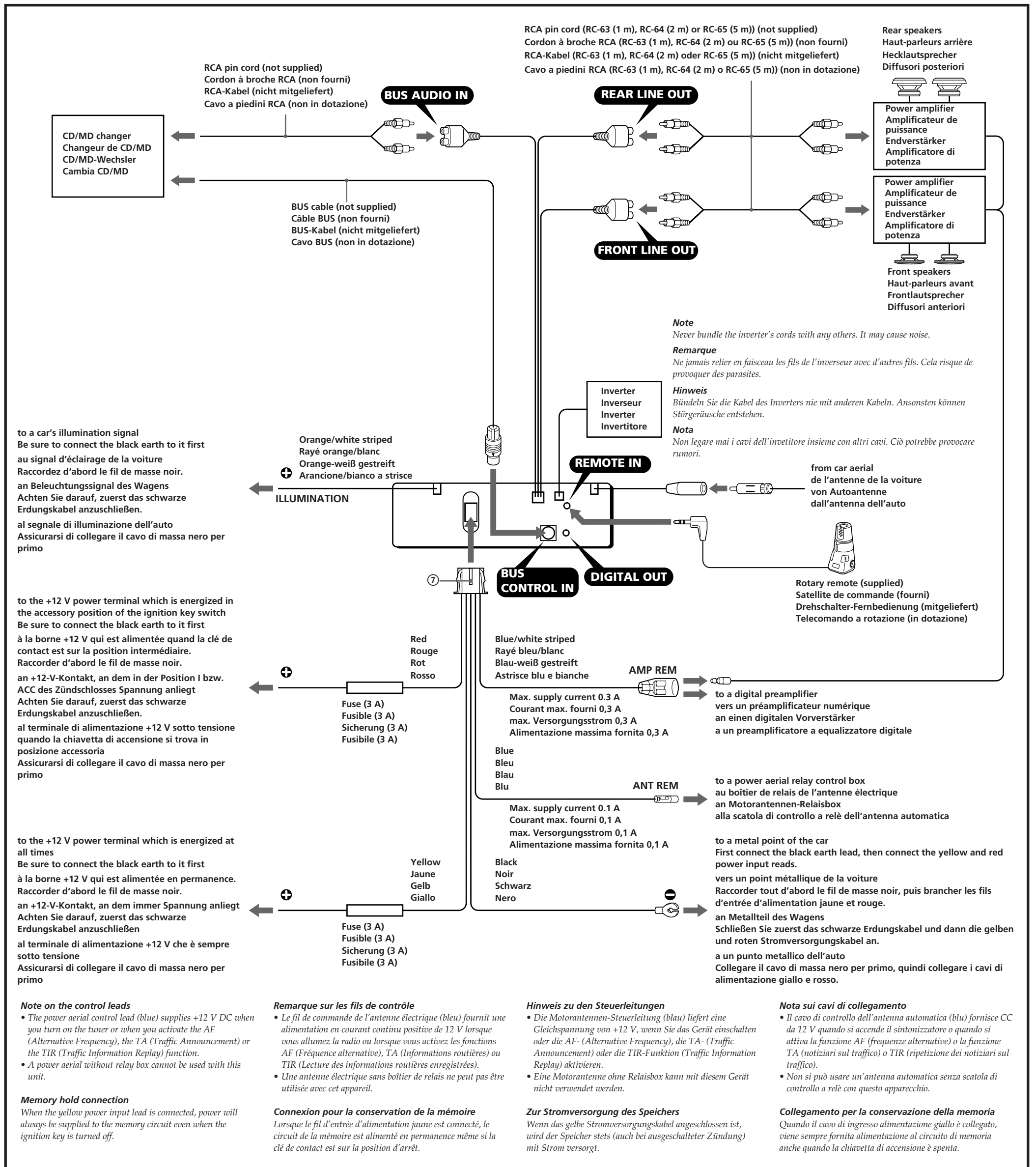


Connection example

Exemple de raccordement

Anschlußbeispiel

Esempi di Collegamento



Inverter

- Install the inverter far away from the unit using double-sided adhesive tape or something similar.
- Do not bundle the inverter's cord with a pincord or other connecting cord.
- Be sure not to mount the inverter under a mat or in a place exposed to splashing water or air conditioner. It may cause electric shock or damage to the unit.

Note

If the inverter's cord is pinched, the display indications may not appear.

Inverseur

- Installer l'inverseur loin de l'appareil l'aide du ruban adhésif double face ou de quelque chose de similaire.
- Ne jamais relier en faisceau les fils de l'inverseur avec un cordon broche ou avec d'autres fils de liaison.
- Veiller ne pas monter l'inverseur sous un tapis ni dans un endroit exposé à l'écoulement d'eau d'un climatiseur. Cela risque de provoquer un choc électrique ou d'endommager l'appareil.

Remarque

Si le fil de l'inverseur est coincé, les indications de l'affichage risquent de ne pas apparaître.

Inverter

- Montieren Sie den Inverter weit entfernt vom Gerät mit doppelseitigem Klebeband o. ä.
- Bündeln Sie die Kabel des Inverters nie mit einem Cinchkabel oder einem anderen Verbindungskabel.
- Achten Sie darauf, den Inverter nie unter einer Matte oder an einem Ort anzubringen, an dem er Spritzwasser der Klimaanlage ausgesetzt ist. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Hinweis

Wenn das Kabel des Inverters geknickt ist, erscheinen die Anzeigen im Display möglicherweise nicht.

Invertitore

- Installare l'invertitore lontano dall'apparecchio con del nastro adesivo sui due lati o qualcosa di simile.
- Non legare mai insieme il cavo dell'invertitore con un cavo a piedini o un altro cavo di collegamento.
- Non installare l'invertitore sotto un tappeto o in un luogo esposto a schizzi di acqua di un condizionatore d'aria. Ciò rischia di causare un corto circuito o danni all'apparecchio.

Nota

Se il cavo dell'invertitore è piegato, le indicazioni sul display potrebbero non apparire.